



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

22184/2019

38.2 Amt für Personenverkehr - Ufficio trasporto persone

Betreff:

Beiträge für Dienste im Sinne von Art. 2
Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 15/2015
in geltender Fassung - Sommer 2019

Oggetto:

Contributi relativi ai servizi di cui all'art. 2
comma 3 della Legge Provinciale n.
15/2015 e successive modifiche - estate
2019

Der Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 15 vom 23.11.2015, in geltender Fassung, sieht die saisonale Einrichtung von ergänzenden Linienverkehrsdiensten zu touristischen Zwecken auf festgelegten Strecken mit genehmigten Haltestellen und Tarifen vor.

Laut Artikel 25 des Landesgesetzes Nr. 15 vom 23.11.2015 können die ergänzenden Linienverkehrsdienste auf Antrag der betroffenen öffentlichen oder privaten Rechtssubjekte genehmigt werden.

Laut Artikel 29 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 15 vom 23.11.2015 können für ergänzende Linienverkehrsdienste, die zu touristischen Zwecken eingerichtet werden, den Antragstellern Beiträge im Ausmaß von bis zu 50 Prozent der Nettokosten des Dienstes gewährt werden, sofern die Dienste mit öffentlicher Ausschreibung vergeben werden.

Mit Beschluss Nr. 1242 vom 19. Juli 2010 hat die Landesregierung die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Beförderungsdienste von touristischem Interesse festgelegt.

Mit Beschluss Nr. 1194 vom 14.11.2017 hat die Landesregierung die vollständige Umsetzung der Fördermaßnahmen Nr. 15/2015 dem zuständigen Abteilungsdirektor übertragen.

Die Gewährung eines Beitrages kann laut Beschluss der Richtlinien Nr. 1242 vom 19.07.2010, Artikel 6, erst vorgenommen werden, wenn die Höhe der Tarifeinnahmen feststeht, da der Anteil der Tarifeinnahmen Voraussetzung für die genaue Berechnung des zustehenden Beitrages darstellt.

In diesem Fall entsprechen die vorgelegten Tarifeinnahmen dem Prozentsatz von 10,16 %, und die Richtlinien sehen einen Beitrag von 50 % der anerkannten Kosten vor, wenn der Dienst von oder zu einem touristisch strukturschwachen Gebiet eingerichtet wird. Daher kann ein Beitrag von 50 % der anerkannten Kosten in Höhe von 5.155,55 Euro genehmigt werden.

In der beiliegenden Tabelle scheinen die durchgeführten Beförderungsdienste, die Transportunternehmen, der Zeitraum, das Dekret mit welchem der Dienst genehmigt worden ist, die Dienstkosten, die Tarifeinnahmen, die anerkannten Kosten für Werbung, die zur Berechnung des Beitrages zugelassenen Kosten, die öffentlichen Beiträge anderer Körperschaften und der Landesbeitrag auf.

Die in der Tabelle aufgelisteten Antragsteller des Beförderungsdienstes von touristischem Interesse

L'articolo 2 comma 3 lettera e) della legge provinciale n. 15 del 23.11.2015 prevede l'istituzione di servizi di trasporto di linea integrativi di carattere stagionale per esigenze di mobilità turistica, effettuati su itinerari prestabiliti con fermate e tariffe autorizzate e rivolti alla totalità o a specifiche categorie di utenti

L'articolo 25 della legge provinciale n. 15 del 23.11.2015 prevede che i servizi di linea integrativi possono essere autorizzati a seguito di richiesta da parte dei soggetti pubblici o privati interessati.

Secondo l'articolo 29 comma 3 della legge provinciale n. 15 del 23.11.2015 per i servizi di linea integrativi turistici possono essere concessi contributi a favore dei soggetti richiedenti fino al 50 per cento dei costi netti del servizio, qualora affidati tramite procedure ad evidenza pubblica.

Con deliberazione n. 1242 del 19 luglio 2010 la Giunta Provinciale ha stabilito i criteri per la concessione di contributi per i servizi di trasporto di interesse turistico.

Con delibera n. 1194 del 14.11.2017 la Giunta provinciale ha delegato il Direttore di Ripartizione competente all'assunzione di provvedimenti per l'integrale attuazione dei provvedimenti di cui alla legge provinciale n. 15/2015.

La concessione del contributo può essere effettuata ai sensi della delibera dei criteri n. 1242 del 19.07.2010, articolo 6, solamente una volta accertate le entrate tariffarie, la cui entità è condizione per l'esatta quantificazione del contributo da concedere.

In tale caso le entrate tariffarie rendicontate corrispondono alla percentuale del 10,16 % e i criteri prevedono un contributo del 50 % delle spese riconosciute se il servizio viene istituito da o per una zona economicamente depresso secondo lo sviluppo turistico. Pertanto si può concedere il contributo del 50 % delle spese riconosciute nella misura di 5.155,55 Euro.

L'allegata tabella riporta i servizi effettuati, le imprese di trasporto, il periodo del servizio, il decreto con il quale è stato approvato il servizio, i costi del servizio, gli introiti tariffari, i costi riconosciuti per la pubblicità, i costi riconosciuti al calcolo del contributo, i contributi pubblici di altri enti e il contributo provinciale.

I richiedenti del servizio di trasporto di interesse turistico elencati in tabella hanno presentato in

haben die Abrechnungsunterlagen vollständig eingereicht.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Aus den genannten Gründen

v e r f ü g t

die geschäftsführende Direktorin
der Abteilung Mobilität

Die Landesbeiträge für die einzelnen Beförderungsdienste von touristischem Interesse laut beiliegender Tabelle und laut Anlage SAP – „Mittelsperre“ - über insgesamt 5.155,55 Euro zu genehmigen;

die Gesamtausgabe von 5.155,55 Euro auf das Kapitel U10021.0240 des Gebarungsplanes des Haushaltes für das Jahr 2019 zweckzubinden.

Die geschäftsführende Direktorin
der Abteilung Mobilität

Giovanna Valentini

38.2/hr

tempo utile la documentazione di rendicontazione.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Per i motivi sopra esposti,

la direttrice reggente della ripartizione Mobilità

d e c r e t a

di concedere i contributi provinciali per i singoli servizi, indicati nell'allegata tabella e nell'allegato SAP – „blocco fondi“ – per un totale di Euro 5.155,55;

Di impegnare la spesa complessiva di Euro 5.155,55 sul capitolo U10021.2040 del piano di gestione del bilancio 2019.

La direttrice reggente
della ripartizione Mobilità

Finanzierungen und Beiträge laut Art. 29, Absatz 3 - L.G. NR. 15/2015 in geltender Fassung
Finanziamenti e contributi secondo art. 29, comma 3 - L.P. n. 15/2015 e successive modifiche

Beschluss N. 1242 vom 19.07.2010 - Neue Richtlinien zur Gewährung von Beiträgen für Beförderungsdienste von touristischem Interesse
Delibera Nr. 1242 del 19.07.2010 - Nuovi criteri per la concessione di contributi per servizi di trasporto di interesse turistico

ANTRAGSTELLER	TRANSPORTUNTERNEHMEN	DIENST	ZEITRAUM	GENEHMIGT MIT DEKRET NR.	VORANSCHLAG DER GESAMTKOSTEN MIT MWST.	DIENSTKOSTEN
RICHIEDENTE	IMPRESA DI TRASPORTO	SERVIZIO	PERIODO	AUTORIZZATO CON DECRETO NR.	PREVENTIVO DEI COSTI COMPLESSIVI CON IVA	COSTI DEL SERVIZIO
Mwst. zur Gänze absetzbar (ohne Mwst.)						
Tourismusverein Sarntal Associazione Turistica Val Sarentino	Gross Jakob	Wanderbus Sarntal - Penser Joch "Wanderbus" Val Sarentino - Passo Pennes	Sommer/estate 2019	5459/2019	13.075,22 €	8.658,00 €

ANTRAGSTELLER	ANERKANNT KOSTEN FÜR WERBUNG	DEKLARIERTE TARIFEINNAHMEN	KOSTENDECK- UNG in %	ZUR BERECHNUNG DES BEITRAGES ZUGELASSENE KOSTEN	BEITRAG: in % von den zugelassenen Kosten	ÖFFENTL. BEITRÄGE ANDERER KÖRPERSCHAF- TEN	LANDESBEITRAG	ANMERKUNGEN
RICHIEDENTE	COSTI RICONOSCIUTI PER PUBBLICITÀ	INTROITI TARIFFARI	COPERTURA COSTI in %	COSTI RICONOSCIUTI AL CALCOLO DEL CONTRIBUTO	CONTRIBUTO: in % dei costi ammessi	CONTRIBUTI PUBBLICI DI ALTRI ENTI	CONTRIBUTO PROVINCIALE	ANNOTAZIONI

Mwst. zur Gänze absetzbar (ohne Mwst.)								
Tourismusverein Sarntal Associazione Turistica Val Sarentino	2.819,00 €	1.165,91 €	10,16%	10.311,09 €	50%	3.600,00 €	5.155,55 €	Touristisch strukturschwaches Gebiet (DLH 55/2007) - Zona economicamente depressa secondo lo sviluppo turistico (DPGP 55/2007)

Landesbeiträge insgesamt/Contributo provinciale Totale 5.155,55 €

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190022184

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 15/2015, art. 29 LG 15/2015 , Art. 29				DGP 1242/2010 BLR 1242/2010				38.2 Ufficio trasporto locale di persone 38.2 Amt für Personennahverkehr					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U10021.0240	316563	80006260212	00680830213	17.05.2019	A	13.075,22		5.155,55	0,00		0,00	
	38	2019	TOURISMUSVEREIN SARNTHEIN KIRCHPKLATZ 9 - SARNTAL				10.311,09	50,00					
			CONTRIBUTO PER SERVIZI TURISTICI ESTATE 2019/BEITRAG TOURISTISCHE DIENSTE SOMMER 2019										
Totale attuale - Gesamtbetrag:										5.155,55			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 5.155,55 - Kap./Cap. U10021.0240 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die geschäftsführende Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio reggente	Brenner Karin	09/12/2019
Die geschäftsführende Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione reggente	VALENTINI GIOVANNA	09/12/2019
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	10/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Karin Brenner

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Giovanna Valentini

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma